Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 73 (1955)

Heft: 69

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 09.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 69 Bern, Mittwoch 23. März 1955 — 73. Jahrgang — 73me année — Berne, mercredi 23 mars 1955 **No 69**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern em Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monetsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir jene Abonnenten, die das Blatt für 1, 2 oder 3 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 31. März abgelaufen ist. Wir bitten sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefälligst beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

Die Administration.

Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2 ou 3 mois viendront à échéance le 31 mars. Le bureau des postes enverra ces jours une note pour le renouvellement et nous prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement **avant la fin du mois.** Nous rappelons que dans le service interne suisse les abonnements ne peuvent être pris qu'aux bureaux de poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée à la poste.

L'administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 154974–154999.
Ozonova AG. in Liquidation, in Allschwil (früher in Zürich).
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ecuador: Einfuhrbestimmungen. - Equateur: Réglementation de l'importation.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindlicbe Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sul beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile banno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito banno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Affoltern a. A.* (590)

Gemeinschuldner: Arn Gottfried, geb. 1909, von Niederbipp (Bern), Handelsmann, früher Hedingen, heute Zähringerstrasse 33, Zürich 1. (Geschäftsdomizil: Ueberlandstrasse 415, Zürich 11/51).
Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1954, bestätigt durch Rekursentscheid des Obergerichtes vom 26. Januar 1955.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. März 1955, 15 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», Affoltern a. A.
Eingabefrist: bis 23. April 1955.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (601²)

Gemeinschuldner: Vögel Joseph, 1897, Malermeister, von Wittenbach (St. Gallen), wohnhaft Waffenplatzstrasse 36, in Enge-Zürich 2, Bureau und Werkstatt: Schipfe 33, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 15. März 1955.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. April 1955, 14 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffets Enge, 1. Stock, Zürich 2.
Eingabefrist: bis 23. April 1955.

Kt. Bern *Konkursamt Trachselwald* (607)

Gemeinschuldner: Widmer Johann, geb. 1932, wohnhaft Senggen-Dürrgraben (Inhaber der am 13. Januar 1955 im Handelsregister gelöschten Einzelfirma H. Widmer, Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, Handel mit chemischen und technischen Produkten aller Art und Handel mit Spezereien, Tuchen, Wolle, Merceriewaren usw.
Datum der Eröffnung: 7. März 1955.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt (Art. 231 SchKG), sofern nicht ein Gläubiger vor Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren anbegehrt und hiefür hinreichende Kostensicherheit leistet.
Eingabefrist: 15. April 1955.

Ct. de Berne *Office des faillites, Moutier* (591)

Faillie: Michel-Vuilleumier Cécile, Dame, 1922, originaire de Egnach (Thurgovie), entreprise de construction, à Tavannes.
Propriétaire des immeubles cadastrés sous feuillets Nos 1956 A, 1585, 2857, 2868, 2874, commune de Tavannes.
Date de l'ouverture de la faillite: 11 mars 1955.
Première assemblée des créanciers: mardi, 5 avril 1955, à 14 heures, à l'Hôtel de la Gare, à Tavannes.
Délai pour les productions: 22 avril 1955.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (608)

Gemeinschuldner: Hänggi-Gschwind Markus, Kaufmann, Arlesheim, Baselstrasse 108.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Februar 1955 (Art. 188/9 SchKG).
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 500 Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 16. April 1955.

Kt. Graubünden *Konkursamt Klosters* (613)

Gemeinschuldnerin: Dorf-Garage GmbH., Klosters, Rico Heller, Berlingen, und Christian Conzett, Klosters-Dorf.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 22. März 1955.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. April 1955, nachmittags 14 Uhr, im Gasthaus «Madrisa», in Klosters-Dorf.
Eingabefrist: bis 30. April 1955.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Leventina, Faido* (592)

Apertura di eredità giacente

Seconda pubblicazione

Liquidazione N° 1/1955.

Eredità giacente: quella relitta dal fu Terzi Giacomo qm. Giuseppe, decesso a Pollegio.
Decreto di apertura della pretura di Leventina: 4 marzo 1955.
Termine per la notifica dei crediti: 2 aprile 1955.
Termine per la insinuazione dei diritti reali limitati: 2 aprile 1955.
Immobili da realizzare nel comune di Pollegio:

	Mappa N.	Misura Mq.
Casa	B. 180 I. 2.	106
Corte	B. 181 I.	100
Rimessa	B. 181 2.	40
Bosco a Rüten	2853	415
Prato a Rüten	2854	850
Pascolo a Gerra Pasquerio	3009 I.	650
Vigna a Rescega	3092	220
Vigna a Ressega	3093	470
Vigna a Ressega	3094	405
Pascolo al bosco	3095 I.	280
Pascolo al bosco	3095 2.	280
Pascolo al bosco	3096	250
Pascolo al bosco	3097	370
Terreno prativo	2070 b.	—
Terreno prativo, parte	2069	—
Metà stalla	183 ⅓	—

Procedura sommaria: con decreto 4 marzo 1955, confermato, la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione della eredità giacente colla procedura sommaria, riservata la facoltà dei creditori di chiedere la continuazione della liquidazione colla procedura ordinaria anticipando 400 fr. per le spese.
Avvertenza: si diffidano tutti i detentori di oggetti già di proprietà di Terzi Giacomo, ed ora della eredità giacente di annunciarsi all'Ufficio di esecuzione e fallimenti di Leventina entro il termine di 20 giorni indicando i beni che detengono, sotto comminatoria di legge.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (593²)

Ueber die Genossenschaft Möbelmarkt, mit Sitz in Zürich 8, Balgriststrasse 42, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Dezember 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 16. März 1955 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. April 1955 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (588)

Gemeinschuldnerin: Pension Rotwand A.-G., mit Sitz in Zürich 6, Schaffhauserstrasse 77, Betrieb einer Pension, Liegenschaftenerwerb und Beteiligung von verwandten Unternehmen.
Datum der Konkurseröffnung: 1. März 1955.
Datum der Einstellungsverfügung: 15. März 1955.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. April 1955 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten des Verfahrens einen Barvorschuss von Fr. 600 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (594)

Lastenverzeichnis und Kollokationsplan

Im Konkurse über die

Petrag, Petroleum-Aktiengesellschaft,

mit Sitz in Zürich 1, Talstrasse 20, liegen das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses und des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. März 1955 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst Lastenverzeichnis und Kollokationsplan in Rechtskraft erwachsen.

Klagen gegen die Forderung des Delegierten für wirtschaftliche Landesverteidigung sind durch Einreichung einer Klageschrift bei der Staats- und verwaltungsrechtlichen Abteilung des Bundesgerichtes anhängig zu machen.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (545¹)

Im Konkurs über die

Firma Proff Geschwister, Glashalle Hottingen,

Hottingerstrasse 48, Zürich 7, Handel mit Glas- und Porzellanwaren sowie Haushaltungsartikeln, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, vom 16. März 1955 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (609)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Hecker Antonia, geb. Fontana, geb. 1924, von Ganterschwil (St. Gallen), Inhaberin des Bäckerei- und Konditoreigeschäftes, Röschibachstrasse 50, Zürich 10, früher wohnhaft gewesen Kyburgstrasse 28, Zürich 10, jetzt wohnhaft Soldbachstrasse 1, Glattbrugg-Opfikon (Zürich).
Anfechtbar innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 69 vom 23. März 1955) an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.
Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung des von Dritten an beweglichen Sachen geltend gemachten Eigentums sind innert der gleichen Frist dem Konkursamte schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf gefolgert wird.
Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken für die Gemeinschuldnerin und ihre Familie sind ebenfalls innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Steckborn* (614)

im Auftrage des Konkursamtes Steckborn

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Konkurse über Schaeren-Hiltbrunner Hans, Handlung, Ackerstrasse 289, Steckborn, liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 28. März bis 6. April 1955 auf dem Bureau des Betreibungsamtes Steckborn zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Friedensrichteramt Steckborn anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (595)

Failli: Ryser Auguste, courtier, rue Jardinière 117, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 1er avril 1955, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (600)

Das Konkursverfahren über die Verlassenschaft des

Schnyder Josef,

Wirt, «Zur Helvetia», Rorschach, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten, vom 16. März 1955, als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (610)

La liquidation de la faillite de Menth Mathilde, Faubourg de l'Hôpital 36, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I, rendue le 21 mars 1955.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (611)

Vente aux enchères

Failli: Métral Maurice, à Sion.
L'office des faillites de Sion vendra au plus offrant et en une seule enchère le 30 mars 1955, dès 16 heures 30, dans la grande salle du Café Industriel, à Sion, les machines et mobiliers figurant à l'inventaire de la faillite:

1° Une génératrice «Homélite».
2° Une perceuse portative «Elmag».
3° Une scie circulaire portative «Elmag».
4° Une mortaiseuse portative «Elmag».
5° Une raboteuse portative «Flévit».
6° Une petite meule émeri.
7° Cent mètres de câble électrique.
8° Une machine à écrire portative.
9° Un aspirateur à poussière «Nilfisk».
10° Un appareil photographique.

NB. Pour visiter les machines mises en vente, on est prié de se présenter le 30 mars 1955, de 14 à 15 heures, à l'office soussigné.

Sion, le 21 mars 1955.

Office des faillites de Sion:
P. Zimmermann.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 1* (528[1])

Schuldnerin: Appartementhaus Platte A. G., Plattenstrasse 46, Zürich 7.
Pfandeigentümerin: dieselbe.
Steigerungstag: Dienstag, den 3. Mai 1955, nachmittags 2.15 Uhr.
Steigerungslokal: Betreibungsamt Zürich 1, Werdmühlestrasse 11, Bureau Nr. 117.
Eingabefrist: bis 1. April 1955.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und Anfechtung des Lastenverzeichnisses: vom 18. bis 27. April 1955.

Grundpfand:

Grundbuch Zürich-Altstadt

Kataster Nr. 873 Grundplan Bl. 29[3]

Das Wohnhaus an der Rämistrasse 39 in Zürich 1, unter Assek. Nr. 977 für Fr. 320 000 assekuriert (Schätzung 1942), mit

222,05 m² Grundflächeninhalt, exkl. 1,5 m² Sockelüberbauten an der Rämistrasse und am oberen Hirschengraben.
1,47 m² Trottoirfläche an der Rämistrasse und am oberen Hirschengraben.
31,03 m² Lichthof.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 500 000.
Grenzen, Dienstbarkeiten, An- und Vormerkungen laut Grundbuch.
Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Pfandgläubigers im III. Rang.
Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 10 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
Die Aufforderung zur Anmeldung von Dienstbarkeiten gilt nicht für diejenigen Gemeinden und Stadtquartiere, in denen das Grundbuch länger als zwei Jahre vor Ablauf der Anmeldefrist eingeführt ist.

Zürich 1, den 12. März 1955. Betreibungsamt Zürich 1: Schaufelberger.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Kriegstetten* (602)

Schuldner: Fellmann Theodor, von Uffikon (Luzern), Ingenieur, wohnhaft in Solothurn, Weißensteinstrasse 12, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Th. Fellmann, Elwex Elektromotoren- und Apparatefabrik», mit Sitz in Luterbach.
Datum der Stundungsbewilligung: 18. März 1955.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Betreibungsamt Kriegstetten.
Eingabefrist: bis und mit 21. April 1955. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben. Die Forderungen sind Wert 18. März 1955 zu berechnen.
Gläubigerversammlung: Montag, den 13. Juni 1955, 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Amtsschreiberei Kriegstetten, Kantonalbankgebäude, II. Stock, Eingang Werkhofstrasse, in Solothurn.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. Ticino *Circondario di Leventina* (603)

Debitrice: Leuthold A. S. A., Faido.
Decreto di moratoria della pretura di Leventina: 18 marzo 1955.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: avv. Alberto Stefani, Faido.
Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data del presente pubblico avviso.
Adunanza dei creditori: martedi 17 maggio 1955, alle ore 10.15, nella sala delle udienze della pretura di Leventina.
Esame degli atti: a partire dal 7 maggio 1955 presso lo studio del commissario in Faido.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt I, Burgdorf* (596)

Schuldner: Rytz Walter, Zentralheizungen, Oberburgstrasse 24 a, Burgdorf.
Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 13. April 1955, nachmittags 14 Uhr, vor Richteramt I im Schloss zu Burgdorf.
Allfällige Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages sind schriftlich bis 9. April 1955 oder eventuell mündlich im Verhandlungstermin anzubringen.

Burgdorf, 18. März 1955.

Der Gerichtspräsident I als Nachlassrichter: Reichenbach.

Kt. Bern *Richteramt I, Biel* (615)

Schuldner: Fredli Gebrüder, Baugeschäft, Erlacherweg 23, Biel.
Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 20. April 1955, 14.15 Uhr, vor Richteramt I, Biel, im Amthaus an der Spitalstrasse 14, in Biel.

Biel, den 21. März 1955. Der Gerichtspräsident I als erstinstanzlicher Nachlassrichter: Matter.

Kt. Basel-Landschaft *Obergericht, Liestal* (604)

Dienstag, den 5. April 1955, 9.30 Uhr, findet die Verhandlung über den von Althaus-Sonntag Anna, Frau, Baugeschäft, Frenkendorf, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Liestal, den 19. März 1955. Obergerichtskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (597)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 10. März 1955 den von Meier-Bürki H., Handel mit Bonneteriewaren, Damen-, Herren- und Kinderwäsche sowie Verkauf von Damenkleidern, Bremgartnerstrasse 66, Zürich 3, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 35%, zahlbar innert 10 Tagen nach Eintritt der Rechtskraft, bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlaßstundung dahin.

Zürich, den 18. März 1955. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Bern *Richteramt Konolfingen, Schlosswil* (605)

Schuldner: Gfeller Ernst, mechanische Werkstätte, früher in Konolfingen, jetzt Balderstrasse 20, Bern.
Datum der Bestätigung: 2. März 1955.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Schlosswil, 18. März 1955.

Der Gerichtsschreiber: J. Aeschlimann.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (598)

Schuldner: Ambühl Hans, Bekleidungshaus, Sempach.
Datum des Bestätigungsentscheides: 1. März 1955.

Sursee, den 18. März 1955. Der Amtsgerichtspräsident: A. Wigger.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316[a] bis 316[t]) (L.P. 316[a] à 316[t])

Kt. Bern *Konkurskreis Nidau* (599)

Schlussrechnung und Verteilungsliste

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des

Perrenoud Willy in Nachlassliquidation,

technisches Bureau, Bauarbeiten, in Aegerten, liegen Schlussrechnung und Verteilungsliste während 20 Tagen, seit dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, beim Liquidator Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Neuengasse 41, Biel, den Gläubigern zur Einsicht auf.

Beschwerden sind innert der nämlichen Frist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

Biel, den 19. März 1955. Der Liquidator: Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Neuengasse 41, Biel.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Werdenberg* (612)

Auflegung der Verteilungsliste

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung:

Tuchfabrik Sevelen AG. in Nachlassliquidation, Sevelen.

Gemäss provisorischer Verteilungsliste, die ab 28. März 1955 während 20 Tagen beim unterzeichneten Liquidator aufliegt, gelangen die restlichen privilegierten Forderungen, sowie eine erste Abschlagszahlung von 20% der anerkannten Forderungen 5. Klasse zur Auszahlung. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, in St. Gallen.

St. Gallen, den 21. März 1955. Der Liquidator: Hans Nigg, dipl. Bücherexperte, Oberer Graben 8, St. Gallen.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (606)

Homologation de concordat par abandon d'actifs

Par décision du 16 mars 1955, le président du Tribunal du district de Vevey a:

1° homologué le concordat par abandon d'actifs conclu entre Fayet Albert, musique et radios, Montreux, et ses créanciers;

2° désigné le préposé soussigné en qualité de liquidateur de ce concordat;

3° appelé MM. Walter Raflaub, à Genève, Ernest Bachmann, Recette de l'Etat, à Vevey, et Alfred Muller-Veillard, agent de la B.C.V., à Montreux,

à constituer entre-eux la commission des créanciers.

Montreux, le 19 mars 1955. Le liquidateur: E. Haldy, préposé.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)
(Art. 316, lettre g)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (589)

Concordat par abandon d'actif: Caves du Château S. A., Yverdon.

L'état de collocation des créanciers peut être consulté à l'Office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 2 avril 1955; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Yverdon, le 18 mars 1955. Pour la commission de liquidation: H. Bornand, préposé aux faillites.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

19. März 1955.

Senger-Annoncen, in Zürich (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3061). Der Firmainhaber wohnt in Stäfa. Die Prokura von Hans Frank ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hermann Friedrich Mettler, von und in Zürich.

19. März 1955.

Seifenfabrik Sträuli AG, Wädenswil (Savonnerie Sträuli SA, Wädenswil), in Wädenswil (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1950, Seite 1662). Die Prokura von Ludwig Barblan ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Willi Gubelmann, von und in Wädenswil; Willi Habersaat, von Hausen a. A., in Wädenswil, und Fred Sträuli, von und in Wädenswil.

19. März 1955. Textilien usw.

Wirthlin & Cie. A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1954, Seite 1230), Textilwaren aller Art usw. Otto Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Hans Frank sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 24 in Zürich 2 (bei der Uto Treuhand- und Verwaltungs A.-G.).

19. März 1955.

Neue Guyerzeller-Bank A.-G. (Nouvelle Banque Guyerzeller S.A.) (Nuova Banca Guyerzeller S.A.) (New Guyerzeller Bank Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1954, Seite 2481). Dr. Carlo Sommaruga ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Dr. Attilio Lucchini-Sommaruga, von Montagnola, in Lugano.

19. März 1955. Treuhandbureau.

Walter Weiss, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Weiss, von Zug, in Zürich 9. Betrieb eines Treuhandbureaus. Hausäcker 8.

21. März 1955.

Braunviehzuchtgenossenschaft Bertschikon, in Bertschikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Januar 1955 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 20. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Michael Berger, von Linden (Bern), in Bertschikon, ist Präsident; Adolf Hürlimann, von und in Bertschikon, ist Aktuar, und Ernst Grob, von und in Bertschikon, Kassier. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: im Thalwieshof (bei Michael Berger).

21. März 1955.

Milchproduzenten-Genossenschaft Effretikon, in Illnau (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 882). Die Unterschriften von Hans Kuhn und Rudolf Wintsch sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Heinrich Morf, von Illnau, als Aktuar, und Emil Berweger, von Hundwil, als Kassier, beide in Effretikon, Gemeinde Illnau. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

21. März 1955.

Landw. Genossenschaft Trüllikon, in Trüllikon (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1947, Seite 3103). Die Unterschrift von Heinrich Vogel ist erloschen. Neu ist in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt worden Friedrich Amacker, von Kappel (St. Gallen), in Trüllikon. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

21. März 1955. Elektrotechnische Anlagen usw.

Hans Dübendorfer, jun., in Bassersdorf (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1949, Seite 14), elektrotechnische Anlagen usw. Der Firmainhaber nennt sich nicht mehr Hans Dübendorfer jun., sondern Hans Dübendorfer. Die Firma lautet demnach nun **Hans Dübendorfer.** Neues Geschäftsdomizil: Klotenerstrasse 14.

21. März 1955. Reiseunternehmung.

Hirzel & Galletti, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1952, Seite 2367), Reiseunternehmung. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Hirzel & Galletti in Liq.** durchgeführt. Liquidatoren sind die beiden Gesellschafter Ernst Hirzel und Attilio Galletti; sie führen nicht mehr Einzelunterschrift als Gesellschafter, sondern Kollektivunterschrift als Liquidatoren.

21. März 1955.

«Assac» Altstoff-Handel Rutz & Co., in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1954, Seite 1850). Der Gesellschafter Willy Rutz ist ausgeschieden. Die Firma lautet nun **«Assac» Altstoff-Handel, Lufi & Bosshard.** Die Gesellschafter Ernst Lufi und Karl Bosshard führen Kollektivunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Horensteinstrasse 6 in Zürich 11. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 24. Januar 1955.)

21. März 1955.

Alois Tschümperlin, Sand- & Kiesverwertung, Zementwarenfabrik, Zweigniederlassung in Adliswil (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1938, Seite 610), mit Hauptsitz in Küssnacht a. R. Geschäftsbereich: Zementwarenfabrik, Kieswerke, Transportunternehmung. Die Firma lautet **Alois Tschümperlin, Zementwarenfabrik, Kieswerke, Transportunternehmung.** Geschäftsdomizil: In der Tiefe.

21. März 1955.

Elektrizitätswerk Rheinau A.G., in Rheinau (SHAB. Nr. 56 vom 9. März 1954, Seite 626). Die Generalversammlung vom 5. März 1955 hat die Statuten abgeändert. Die bisherigen 200 Namenaktien zu Fr. 100 000 sind in 2000 Namenaktien zu Fr. 10 000 umgewandelt worden. Das Grundkapital von Franken 20 000 000 zerfällt nun in 2000 Namenaktien zu Fr. 10 000. Es ist mit Franken 4 000 000 einbezahlt.

21. März 1955.

Verband der Genossenschaften Konkordia der Schweiz (Fédération des Sociétés Coopératives Concordia de la Suisse), in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1947, Seite 2225). Die Delegiertenversammlung vom 24. Oktober 1954 hat die Statuten abgeändert. Es bestehen keine Genußscheine mehr.

21. März 1955.

H. M. Müller & Co. Pharmazeutika, A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 227 vom 30. September 1953, Seite 2323). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Neues Geschäftsdomizil: Kanzleistrasse 127 in Zürich 4.

21. März 1955. Industrielle Beratungen usw.

Industrial Consulting & Management Engineering Co., ICME, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1954, Seite 2917). Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Henry Ernst Stettbacher, von Zürich, in St. Niklausen (Luzern), Gemeinde Horw.

21. März 1955. Beteiligungen usw.

Solum A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2690), Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Prokura von Fritz Leutwyler ist erloschen.

21. März 1955. Chemikalien.

Brinkhoff-Muir & Co., in Zollikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1950, Seite 1149), Waren verschiedener Art, insbesondere Chemikalien. Einzelprokura ist erteilt an Walter von Muralt, von Zürich, in Zollikon.

21. März 1955. Brennmaterialien usw.

Adolf Iselin Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1948, Seite 3170), Brennmaterialien und Bergbauprodukte usw. Neues Geschäftsdomizil: Binzmühlestrasse 80 in Zürich 11 (bei der Wärme A.-G.).

21. März 1955. Brenn- und Treibstoffe usw.

Wärme A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1954, Seite 2258), feste und flüssige Brenn- und Treibstoffe usw. Neues Geschäftsdomizil: Binzmühlestrasse 80 in Zürich 11.

21. März 1955. Restaurant.

Josef Exer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Exer, von Silenen (Uri), in Zürich 4. Betrieb des Restaurants «Exer». Tellstrasse 10.

21. März 1955.

E. Furrer, Hoch- und Tiefbau, in Bauma. Inhaber dieser Firma ist Eduard Furrer, von Bauma, in Saland, Gemeinde Bauma. Einzelprokura ist erteilt an Frieda Furrer-Trudel, von Bauma, in Saland, Gemeinde Bauma. Hoch- und Tiefbau. In Saland.

21. März 1955. Hotel-Restaurant.

Kurt Jahn-Steuri, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kurt Jahn-Steuri, von Weggis (Luzern), in Zürich 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Therese Jahn, geb. Steuri, von Weggis (Luzern), in Zürich. Betrieb des Hotels und Restaurants «Regina-Falstaff». Hohlstrasse 18.

21. März 1955. Restaurant-Bar.

Frau B. Tobler, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, im Sinne von Art. 167 ZGB Berta Tobler, geb. Stöhr, von Thal (St. Gallen), in Zürich 4. Einzelunterschrift ist erteilt an David Tobler-Stöhr, von Thal (St. Gallen), in Zürich. Betrieb des Restaurants und der Bar «Zum Etzel». Zeughausstrasse 31.

21. März 1955.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1955, Seite 89). Willy Max Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Eduard Luk Keller, von Neukirch an der Thur (Thurgau), in Zollikon. Zum Vizedirektor ist ernannt worden Dr. Hans Ulrich Frey; er führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich; seine Prokura sowie diejenige von Wilhelm Lüscher sind erloschen.

21. März 1955. Waren aller Art.

Literatur und Kunstverlag Renos G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 20. Mai 1953, Seite 1216). Die Gesellschafterversammlung vom 17. März 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Renos G.m.b.H.** Zweck der Gesellschaft sind Vertretungen und Handel mit Waren aller Art.

21. März 1955. Tiefkühl-Konserven.

Birds Eye Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1953, Seite 2242), Tiefkühl-Konserven usw. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Dr. Hans Schauwecker, von Schaffhausen und Feuerthalen, in Zürich.

21. März 1955. Motorfahrzeuge usw.

«Motom» Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1954, Seite 1263), Erzeugnisse der mechanischen Branche, speziell Motorfahrzeuge usw. Einzelprokura wurde erteilt an Alfred Sturzenegger, von und in Zürich. Emil Diener, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt in Küsnacht (Zürich).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

18. März 1955.

Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1954, Seite 1166). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. März 1955 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon

nicht betroffen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Moser, von Röthenbach i. E.; Max Hofer, von Rothrist, und Hans Burri, von Guggisberg; alle in Langenthal.

Bureau Bern

19. März 1955. Warenaustausch usw.

Oleoma-Handelsgesellschaft m.b.H., in Liquidation, in Bern (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1951, Seite 606), Warenaustausch mit andern Ländern, im speziellen mit den Oststaaten usw. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

19. März 1955. Kolonialwaren, Biskuits usw.

Sunland A.G., in Bern, Handel mit Kolonialwaren aller Art und Betrieb einer eigenen Biskuitsfabrikation usw. (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1950, Seite 930). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Januar 1955 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

19. März 1955.

Immobiliengenossenschaft des Christl. Vereins junger Männer, in Bern (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1151). Der 1. Sekretär Ernst Schoch ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. März 1955. Immobilien.

Wimag, in Bern, Erwerbung, Vermietung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1955, Seite 278). Der Verwaltungsrat besteht nun aus Friedrich Dolder, von Schangnau, in Belp, als Präsident (neu), mit Einzelunterschrift, und Ernst Wildeisen als Beisitzer (bisher Präsident). Elisabeth Wildeisen ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten. Ihre Unterschrift und die Zeichnungsberechtigung des Beisitzers Ernst Wildeisen sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Murtenstrasse 131 (Restaurant «Rennbahn»).

Bureau Biel

19. März 1955. Handelsvertretungen usw.

«AGHA» A.G., in Biel, Uebernahme von Handelsvertretungen und Handel auf eigene Rechnung, Import und Export (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1954, Seite 1774). Adolf Fahrni-Lenz, Präsident, und Henry Frehner, Sekretär, sind infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Paula Bläsi, geb. Wiedenmaier, als Präsidentin, und Eduard Pius Bläsi, als Sekretär, beide von Aedermannsdorf, in Biel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Sandrainstrasse 11.

19 mars 1955. Articles techniques.

Louis Gigon, à Bienne, représentation d'articles techniques (FOSC. du 30 juillet 1953, page 1870). La raison est radiée par suite de la reprise de l'actif et du passif de la maison par la société anonyme «Ramotec AG.», à Zurich (FOSC. du 15 mars 1955, page 697).

Bureau Burgdorf

19. März 1955. Drogerie usw.

W. Liechti, in Burgdorf, Felsegg-Drogerie, Reformhaus (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1942). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. März 1955. Chemisch-technische Produkte.

Fedro-Labor W. Liechti & Co., in Burgdorf, Fabrikation von und Handel en gros mit chemisch-technischen Produkten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1946). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Februar 1955 aufgelöst. Die Liquidation wird durch den bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Werner Liechti durchgeführt.

Bureau de Courtelary

Rectification.

Emaillerie Corgémont S.A., à Corgémont (FOSC. du 15 mars 1955, N° 62, page 699). La procuration conférée à Félix Pfister est éteinte.

Bureau Laupen

9. März 1955. Autos, Motorräder.

O. Bühler, in Neuenegg, Handel mit Autos und Motorrädern, Reparaturen aller Art. Import von und Handel mit Baumaschinen und deren Ersatzteilen (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1954, Seite 303). Die Geschäftsnatur wird beschränkt auf: Handel mit Autos und Motorrädern und deren Reparaturen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. März 1955. Koffer, Lederwaren usw.

Alea A.G., in Münsingen, Fabrikation und Verkauf von Reise-, Muster-, Werkzeug- und Apparatekoffern, von Lederwaren und Reiseartikeln aller Art (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1952, Seite 2997). Wolfgang Etienne, von Tramelan, in Münsingen, wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet einzeln.

19. März 1955. Bäckerei, Kolonialwaren usw.

Alfred Binggeli, in Münsingen, Bäckerei, Konditorei und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1948, Seite 2661). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

19. März 1955. Papeterie, Buchhandel.

Elisabeth Aeschbacher, in Worb. Inhaberin der Firma ist Elisabeth Aeschbacher, von Eggiwil, in Worb. Papeterie und Buchhandel. Bahnhofplatz.

Bureau Thun

18. März 1955. Hoch- und Tiefbau, Immobilien usw.

Läderach Söhne & Co., in Thun, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1954, Seite 1839). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: An- und Verkauf von Grundstücken.

18. März 1955.

Genossenschaft Tennis-Plätze Schadau Thun, in Thun (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1945, Seite 3267). Die Unterschriften von Peter Lanzrein, Präsident, Arthur Hoffmann-Kirchhoff, Vizepräsident, Walter Roost, Sekretär, und Gottfried Rätz, Kassier, sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Else von Selve-Wieland, von und in Thun, als Präsidentin; Heinz von Selve, von und in Thun, als Vizepräsident, Walter von Selve, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Thun, als Sekretär, und Ernst Itin, von Wenslingen, in Thun, als Kassier. Die Unterschrift führt die Präsidentin oder der Vizepräsident mit dem Sekretär oder Kassier kollektiv zu zweien. Neues Geschäftslokal: Scheibenstrasse (Domizil der Firma Selve & Co.).

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

18. März 1955. Metzgerei usw.

Otto Stöckli, in Schönenwerd. Inhaber dieser Firma ist Otto Stöckli, von Hermetschwil-Staffeln (Aargau), in Schönenwerd. Metzgerei und Wursterei. Bahnstrasse 63.

19. März 1955.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Louis Giroud (Fabrique de machines Louis Giroud S.A.) (Fabbrica di macchine Louis Giroud S.A.), in Olten (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1953, Seite 3110). Dr. Hanspeter Brunner ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. März 1955.

Mittelmeer-Reederei A.G. (Compagnie Maritime de la Méditerranée S.A.) (Mediterranean Shipping Co. Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1954, Seite 3315). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Werner A. Bindschedler, von Zürich und Winterthur, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

17. März 1955. Wirtschaft.

Josef Weber, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Weber-Oprandi, von Arth, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Erlenstrasse 59.

17. März 1955. Waren aller Art, Transporte.

Eaglet Products Company Ltd., in Basel, Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1952, Seite 2058). In der Generalversammlung vom 9. März 1955 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft nimmt ferner in ihren Zweck auf: Beteiligungen, Transportgeschäfte und Vertretungen. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden zerlegt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500.

17. März 1955. Detektivbureau.

Max Delz, in Basel, Privat-Detektivbureau (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1955, Seite 483). Neues Domizil: Kaufhausgasse 7 (Bureau).

17. März 1955. Wirtschaft.

M. Tschirky-Thüler, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1951, Seite 2060). Neues Domizil: Hochstrasse 56.

17. März 1955. Verlag.

Gebr. H. & W. Wagner, in Basel. Hans Wagner-Strähl, Wilhelm Wagner-Hunziker und Helmuth Kreis-Fautin, alle von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1955 begonnen hat. Verlag. Conrad-Ferdinand-Meyer-Strasse 14.

18. März 1955.

Malergenossenschaft Basel, in Basel (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1953, Seite 637). In der Generalversammlung vom 19. Februar 1955 wurden die Statuten geändert. Der Zweck lautet nun: Uebernahme und Durchführung aller im Malergewerbe vorkommenden Arbeiten zur Beschaffung und Sicherung von Arbeit für die Mitglieder; Förderung der genossenschaftlichen Produktionsweise; Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Der Vorstand besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern.

18. März 1955.

Aktiengesellschaft Hôtel zum Storchen, in Basel (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1955, Seite 687). Aus dem Verwaltungsrat sind Emil Junker, Alfred Kienberger und Fritz Riekenbacher ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Georg Spengler, von und in Basel, als Präsident; Dr. Albert Matter, von Basel, in Riehen, als Vizepräsident; Rudolf J. Ernst, von Winterthur, in Basel, und Heinrich Ryffel, von Stäfa, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Freie Strasse 68.

18. März 1955.

Verband Basler Spediteure, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 876). Aus dem Vorstand ist der Präsident Walter Wirz ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt Jean-Jacques Maeglin, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

18. März 1955.

Maschinen- und Apparatebau HAZEMAG Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. März 1955 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Maschinen und Apparaten, die Beteiligung an Unternehmen mit ähnlichem Zweck im In- und Ausland sowie die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art. Das Stammkapital beträgt Franken 20 000. Gesellschafter sind die Firma «HAZEMAG Hartzerkleinerungs- und Zementmaschinenbau Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Münster (Westfalen), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Otto Biedert, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer je mit Einzelunterschrift sind: Richard Julius Friedrich Rendemann, deutscher Staatsangehöriger, in Münster (Westfalen), und Otto Biedert, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Basel. Domizil: Streitgasse 3.

18. März 1955. Chemische Produkte.

Nitrochemie, in Basel, Aktiengesellschaft, Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 64). In der Generalversammlung vom 11. März 1955 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Liberierung des Erhöhungskapitals erfolgte aus freien Reserven.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

19. März 1955.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1955, Seite 106), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Louis Vaucher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. h. c. Rodolphe Stadler, von Mettlen (Thurgau) und Neuenburg, in Pully (Waadt), ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

18. März 1955. Textilien.

Dynatex AG., in St. Gallen, Import-, Export- und Transitgeschäfte auf dem Gebiete des Textilwesens usw. (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1954, Seite 912). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Februar 1955 wurde die Volliberierung des Aktienkapitals festgestellt. Gleichzeitig wurden die bisherigen Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Eine weitere Aenderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

18. März 1955. Spenglerei usw.

A. Beeler-Toller, in Flums. Inhaber der Firma ist Anton Beeler-Toller, von und in Flums. Spenglerei, sanitäre Installationen, Handel mit Haushaltartikeln und Eisenwaren; Dorf.

18. März 1955. Eisenwaren, Kohlen usw.
V. Mullis, in Flums, Eisenwaren, Kohlenhandlung, Schmiede und Schlosserei (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1942, Seite 1526). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. März 1955. Stickereien.
Eugen Ruess & Co., in Heerbrugg, Gemeinde Au, Fabrikation von und Handel mit Stickereifabrikaten aller Art (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1951, Seite 1177). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Eugen Ruess AG.», in Heerbrugg, Gemeinde Au, erloschen.

19. März 1955. Stickereien.
Eugen Ruess AG., in Heerbrugg, Gemeinde Au. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. März 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Stickereifabrikaten aller Art. Sie kann auch andere mit dem Zweck zusammenhängende Geschäfte betreiben und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Eugen Ruess & Co.», in Heerbrugg, die in der Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1954 aufgeführten Aktiven von Fr. 491 363.75 und die Passiven von Fr. 237 633.50, inbegriffen Fr. 20 000 Kommanditsumme, die unter den Passiven figuriert. Für den sich ergebenden Aktivenüberschuss von Fr. 253 730.25 erhält der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter 230 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und eine Kontokorrent-Gutschrift von Fr. 23 730.25. Auf dem Wege der Verrechnung der Kommanditen erhalten die bisherigen Kommanditäre 20 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Eugen Ruess sen., als Präsident, und Berta Ruess-Künzler, beide von Dettighofen (Thurgau), in Heerbrugg, Gemeinde Au. Beide führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Paul Ruess und Eugen Ruess jun., beide von Dettighofen (Thurgau), in Heerbrugg, Gemeinde Au. Geschäftsdomizil: Marktgasse.

19. März 1955. Waren aller Art.
Productos Aktiengesellschaft (Productos S.A.) (Productos Inc.), in Sankt Gallen, Import und Export von Industrie- und Handelsprodukten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1954, Seite 1039). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. März 1955 wurde das bisher mit Fr. 20 000 liberierte Aktienkapital von Fr. 50 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Albert Stürm, Präsident, und Arnold Mertens, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Aloys J. Ruckstuhl verbleibt als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift.

Graubünden — Grisons — Grigioni

19. März 1955. Liegenschaften.
Chesa Alpina AG., in St. Moritz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. März 1955 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck besteht im Kauf, Verkauf, in der Vermittlung, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Emil Winkler, in Turbenthal, das Grundstück Grundbuch St. Moritz Blatt Nr. 1056, Parzelle Nr. 1785, Plan 57, God Laret, zum Preise von Fr. 13 894.75 zu kaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 90 000 und ist eingeteilt in 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Emil Winkler, von und in Turbenthal (Zürich), Präsident, und Arnold Rietmann, von St. Gallen, in St. Moritz. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Domizil bei Arnold Rietmann, Architekt.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

19 mars 1955. Immeubles.
S.I. du Midi, à Bex, société anonyme (FOSC. du 18 janvier 1951, page 157). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement libéré jusqu'à concurrence de 33 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 novembre 1954, la société a modifié ses statuts en conséquence. Le capital social, libéré jusqu'à concurrence de 33 000 fr., est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives.

21 mars 1955.
Société de Banque Suisse, agence à Aigle (FOSC. du 1er février 1955, page 311), société anonyme avec siège principal à Bâle. Rodolphe Stadler, de Mettlen (Thurgovie) et Neuchâtel, à Pully, est élu vice-président du conseil d'administration. Il signe collectivement avec un autre ayant droit. Louis Vaucher a démissionné comme membre du conseil d'administration; sa signature est radiée.

Bureau de Cossonay

17 mars 1955. Moulin, farines, articles fourragers.
L. Chabloz et Cie, Société anonyme, à Pompaples (FOSC. du 3 août 1953, N° 177, page 1895). Suivant décisions prises lors de ses assemblées extraordinaire et ordinaire du 24 février 1955, la société a apporté diverses modifications à ses statuts et à la composition de son conseil d'administration. La raison sociale est **Chabloz et Cie Société Anonyme.** La société a pour objet l'exploitation d'un moulin à blé. Elle fait aussi le commerce de farines et de tous articles fourragers. En outre, elle a pour objet la participation à des entreprises ayant un but similaire; elle peut acheter et vendre des immeubles et faire toutes opérations rentrant dans le cadre de son objet, notamment la location et l'exploitation des entrepôts et silos. Les convocations aux assemblées générales se font par avis donnés contre reçus ou par lettres recommandées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Edmond Chabloz, président du conseil d'administration, est démissionnaire; sa signature est radiée. Charles Jaillet, administrateur déjà inscrit, a été nommé président. Ont été également désignés comme administrateurs: Frédéric Cuendet, de Ste-Croix, à Cossonay; Charles Cuendet, de Ste-Croix, à Lausanne; Marcel Bugnion, de Belmont sur Pully, à Genève; Philippe Bugnion, de Belmont sur Pully, à Granges près Marnand. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Charles Duchamp, d'origine française, au Moulin Bornu rière Pompaples, a été désigné comme fondé de procuration. Il signe individuellement.

Bureau de Grandson

19 mars 1955.
Auto-Transports S.A., à l'Auberson rière Ste-Croix (FOSC. du 17 mars 1952, N° 64, page 725). Dans son assemblée générale du 12 février 1955, cette société a pris acte de la démission de Samuel Margot et Georges Margot et a nommé en leur lieu et place Loris Bühler, de Sigriswil, à l'Auberson rière Ste-Croix, et Frank Recordon, de Ste-Croix, à l'Auberson rière Ste-Croix. Ces deux nouveaux membres du conseil d'administration n'ont pas la signature sociale.

19 mars 1955.
Caisse de Crédit Mutuel d'Onnens, à Onnens, société coopérative (FOSC. du 16 juillet 1948, N° 164, page 1998). Dans son assemblée générale du 12 février 1955, cette société a pris acte de la démission de Roger Dyens, président, qui est radié et dont la signature est éteinte. En outre, a été désigné comme président Robert Schwab, de Chiètres, à Onnens. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

Bureau de Lausanne

21 mars 1955. Couleurs, vernis.
Ch. Munier, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Munier, de Perroy, à Lausanne. Représentation et commerce de couleurs et vernis et de fournitures pour la carrosserie et la peinture. Rue du Crêt 1.

21 mars 1955. Tapis, articles textiles, produits alimentaires diététiques.
F. Zbinden, à Lausanne, tapis et articles textiles, etc. (FOSC. du 26 juillet 1954, page 1937). Le titulaire complète son genre de commerce par la mention: commerce de produits alimentaires diététiques. Nouvelle adresse: Chemin de Primerose 36.

21 mars 1955. Primeurs, fruits, légumes.
Fruisol S.A., à Lausanne, primeurs, etc. (FOSC. du 17 décembre 1954, page 3225). Suivant procès-verbaux authentiques des assemblées générales des 19 février et 18 mars 1955 la société a modifié sa raison sociale et son but. La raison est désormais: **Fruisol S.A. successeur de la succursale de Lausanne de Trullas S.A.** La société a pour but l'exploitation de commerces de primeurs en gros, mi-gros et détail; l'importation et l'exportation de fruits, légumes et produits similaires. Elle peut acquérir des immeubles. Son premier objet est la reprise de la société Trullas S.A., à Genève, du matériel et des locaux de sa succursale de Lausanne suivant inventaire du 31 décembre 1954 pour le prix de 130 000 fr. Le bureau est transféré route de Genève 5 bis, dans les locaux de la société.

21 mars 1955. Volets à rouleaux.
E. Traber & Co, succursale de Lausanne, à Lausanne. Sous cette raison sociale, la société en commandite «E. Traber & Co», à Goldach (St-Gall), fabrique de volets à rouleaux, inscrite au registre du commerce du canton de Saint-Gall le 10 décembre 1930 (dernière publication FOSC. du 8 octobre 1954, page 2574), a créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'associé indéfiniment responsable Eugen Traber fils, de Homburg, à Rorschach. Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale est conférée à Adolphe Nydegger, de Wahlern (Berne), à Lausanne. Fabrique de volets à rouleaux: Bureau de la succursale: rue Enning 4.

21 mars 1955. Papiers peints, étoffes.
Philippe Schuler S. à r. l., à Lausanne, papiers peints et étoffes (FOSC. du 9 mars 1943). Paul Schuler, Léonie Schuler et Edith de Simone-Schuler ne font plus partie de la société. Leurs parts sociales de 5000 fr. chacune ont été cédées à l'associé Ewald Schuler, dont la part sociale de 5000 fr. est portée à 20 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 16 mars 1955, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 20 000 fr. Il n'existe qu'une seule part sociale de 20 000 fr. à l'associé inscrit Ewald Schuler.

21 mars 1955.
Société de Banque Suisse, succursale à Lausanne (FOSC. du 11 janvier 1955, page 140), avec siège principal à Bâle, société anonyme. La signature de l'administrateur Louis Vaucher, démissionnaire, est radiée. Le Dr. h. c. Rodolphe Stadler, de Mettlen (Thurgovie) et Neuchâtel, à Pully, est nommé vice-président du conseil d'administration. Il signe collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

21 mars 1955.
SAFEC Société Anonyme d'Entreprises Financières et Commerciales, à Lausanne (FOSC. du 16 octobre 1953, page 2475). La signature de l'administrateur Georges Ganière, démissionnaire, est radiée.

21 mars 1955. Courtages.
Brokers and Traders Ltd., à Lausanne, courtages, société anonyme (FOSC. du 12 mai 1953, page 1163). La signature de l'administrateur Georges Ganière, démissionnaire, est radiée.

21 mars 1955.
Société immobilière du Square Dapples, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1er septembre 1947, page 2529). La signature de l'administrateur Eugène Mage, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de François Baussy (inscrit), nommé président, et Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

21 mars 1955. Chaudronnerie, tôlerie.
Schlatter et Bregger, à Lausanne, chaudronnerie, tôlerie, société en nom collectif (FOSC. du 20 novembre 1951, page 2880). La société est dissoute depuis le 6 août 1954. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 mars 1955. Immeubles, cinéma.
Château Bellevue S.A., à Lausanne, immeubles, cinéma (FOSC. du 11 août 1954, page 2073). La signature de l'administrateur Pierre Reymond, démissionnaire, est radiée. Georges Vuille, dit Bille, de La Sagne (Neuchâtel), à Prilly, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: avenue de la Sallaz 35, dans les locaux de la société.

21 mars 1955. Restaurant.
E. Borloz, à Lausanne. Le chef de la maison est Emile Borloz, allié Péclat, d'Ormont-Dessous, à Lausanne. Café-restaurant, à l'enseigne «Café-Restaurant de Malley». Chemin de Renens 56.

Bureau d'Orbe

16 mars 1955.
Transports Vallorbe S.A., à Vallorbe. Suivant acte authentique et statuts du 3 mars 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de transports en tous genres. Elle peut acquérir, vendre ou construire des immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées

en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: Paul Robert, fils de Samuel, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à Vallorbe, président, et Maurice Oulevey, fils de César, de Chesalles sur Moudon, à Vallorbe. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs.

18 mars 1955.
Société du Pressoir de la Russille, à la Russille r. Les Clées, société coopérative (FOSC. du 12 janvier 1955, N° 9, page 118). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 27 janvier 1955, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Vevey

17 mars 1955. Vins.
Ch. Pilet, à Veytaux, commerce de vins de Villeneuve (FOSC. du 20 janvier 1945, N° 16). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Edgar Pilet», ci-après inscrite, à Veytaux.

17 mars 1955. Vins.
Edgar Pilet, à Veytaux. Le chef de la maison est Edgar-Henri Pilet, de Villeneuve (Vaud), à Veytaux. Il a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «Ch. Pilet», à Veytaux, radiée. Commerce de vins. Veytaux-Village.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

2 mars 1955.
Syndicat pour l'élevage de la race brune de Colombier et environs, à Colombier. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de favoriser le développement de l'élevage de la race brune et de protéger les intérêts des éleveurs de ce bétail. Les statuts portent la date du 28 janvier 1955. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 membres au moins. Samuel Bussy, de Crissier (Vaud), à Colombier (Neuchâtel), est président; Alfred Guinchard, de et à Gorgier, vice-président; René Philippin, de Corcelles-Cormondrèche, à Colombier (Neuchâtel), secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président, apposée avec celle du secrétaire-caissier, respectivement avec le secrétaire ou le caissier, si ces charges sont individuelles.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.
Azed A.G. succursale de Genève, à Genève, achat en gros et en détail et vente de toutes les œuvres imprimées de la littérature et de l'art, etc. (FOSC. du 17 mars 1955, page 726), société anonyme avec siège à Bâle. Le prénom de l'administrateur Naville est Jean-Jacques (et non Jacques).

19 mars 1955.
Société Immobilière Motte, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 juillet 1953, page 1809). Victor Martin, de Presinge, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Georges Thévenoz, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 2, place de la Fusterie, régie Victor Martin.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 154974. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1954, 12 Uhr.
Procter & Gamble AG., Luzern, Grendelstrasse 19, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Seife und seifenähnliche synthetische Reinigungsmittel.

TEKE

Nr. 154975. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1954, 12 Uhr.
Procter & Gamble AG., Luzern, Grendelstrasse 19, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Seife und seifenähnliche synthetische Reinigungsmittel.

TEKE TEKEE KAIKEN

Nr. 154976. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1955, 8 Uhr.
Robert Sax, Schlossgasse 22, **Zürich 3** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte. Hygienische Produkte und Artikel.

Nr. 154977. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1954, 20 Uhr.
Haco Gesellschaft AG., Gümligen (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bouillon- und Suppenprodukte.

Nr. 154978. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1954, 20 Uhr.
Haco Gesellschaft AG., Gümligen (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bouillon- und Suppenprodukte.

Nr. 154979. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr.
Aktiebolaget Astra, Apotekarnes Kemiska Fabriker, Södertälje (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Röntgenkontrastmittel.

RHEOPAK

Nr. 154980. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr.
Aktiebolaget Astra, Apotekarnes Kemiska Fabriker, Södertälje (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Antihistamine.

TRANSERGAN

Nr. 154981. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1954, 17 Uhr.
Clarostat Mfg. Co., Inc., Washington Street, **Dover** (New Hampshire, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Ballastwiderstände, veränderliche Widerstände, Aufsteckwiderstände. Leistungswiderstände, feste Widerstände, Potentiometer, Rheostate, Lautstärkeregler, Attenuatoren, elektrische Widerstands-Heizelemente, Spannungsteiler, Spannungsregler, Dekadenkästen, Nebenschlusswiderstände, Sicherungen, Drosseln, Schalter, und Teile derselben.

Nr. 154982. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1955, 18 Uhr.
Franz Panitz, Karolingerstrasse 30, **Pforzheim** (Deutschland).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84047.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1954 an.

Echte und unechte Schmucksachen, wie Ringe, Ketten, Colliers, Armbänder.

Nr. 154983. Hinterlegungsdatum: 1. März 1955, 8 Uhr.
Kirchhofer & Co., Rothornstrasse 6, **Interlaken** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Feldstecher, Theatergläser, Fernrohre und optische Geräte. Uhren und Grossuhren.

Kirama

Nr. 154984. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1955, 18 Uhr.
Johann Beck, Königsturmstrasse 31, **Schwäbisch Gmünd** (Deutschland).
Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **84001.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. August 1954 an.

Silberwaren und Alpakka versilberte Waren.

N° 154985. Data del deposito: 14 gennaio 1955, ore 22.
Darley Mills Company Limited, West Street, **Leeds 1** (Contea di York, Gran Bretagna). — Marca di fabbrica e di commercio.

Articoli tessili e tessuti.

SMOKING

Nr. 154986. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1955, 6 Uhr.
Herbert Reinecke, vorm. Zweigniederlassung Wittkop & Co. Beckenried, in **Beckenried** (Nidwalden, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **93198** von Wittkop & Co., Bielefeld, Zweigniederlassung Beckenried, in Beckenried. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1955 an.

Velosättel.

Nr. 154987. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1955, 6 Uhr.
Herbert Reinecke, vorm. Zweigniederlassung Wittkop & Co. Beckenried, in Beckenried (Nidwalden, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Rucksäcke, Lunchtaschen, Sportsäcke aller Art, Packtaschen, Futterale, Etuis, Sportartikel, Reiseartikel.

Nr. 154988. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1955, 9 Uhr.
Schoch u. Frank am Graben, Rechbergstrasse 2, **Schwäbisch Gmünd** (Deutschland). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84241.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. November 1954 an.

Gold- und Silberschmucksachen.

Sch. F.

Nr. 154989. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1955, 17 Uhr.
Emil Gürtler, Laupenstrasse 6, **Bern** (Schweiz). — Handelsmarke.

Paternò-Orangen.

Nr. 154990. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1955, 18 Uhr.
The Borg-Erickson Corporation, 1133, North Kilbourn Street, **Chicago** (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waagen, insbesondere Badzimmerwaagen, Haushaltwaagen, Waagen für allgemeinen Gebrauch, Gepäckwaagen und Kinderwaagen.

BORG

Nr. 154991. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1955, 14 Uhr.
Adolf Schmids Erben Aktiengesellschaft, Effingerstrasse 17, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bitumen-Emulsionen für den Strassenbau und für andere Verwendungsgebiete.

Nr. 154992. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1955, 14 Uhr.
Adolf Schmids Erben Aktiengesellschaft, Effingerstrasse 17, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fugenvergussmassen für Strassenbau und andere Verwendungszwecke.

Nr. 154993. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1955, 14 Uhr.
Adolf Schmids Erben Aktiengesellschaft, Effingerstrasse 17, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Teer-Bitumen-Emulsionen für den Strassenbau und für andere Verwendungsgebiete.

Nr. 154994. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1955, 18 Uhr.
Wein-Import Scherer & Bühler AG., Meggen (Luzern, Schweiz).
Handelsmarke.

Naturwein, rot, aus Spanien (Rioja).

Nr. 154995. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1955, 18 Uhr.
The General Tire & Rubber Company (Israel) Ltd., 8a, Yehuda Halevi Street, Tel-Aviv (Israel). — Fabrik- und Handelsmarke.

Reifen und Schläuche und Reifenreparaturmaterial.

"ARROW GLYDE"

Prioritätsanspruch: Israel, 17. Dezember 1954.

Nr. 154996. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1955, 14 Uhr.
Wollweberei Rothrist, in **Rothrist** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wollgewebe und Gewebe jeder Art.

ROTEX

Nr. 154997. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1955, 20 Uhr.
Parfumerie Choisie AG., St.-Alban-Tal 19, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien, Seifen, kosmetische und pharmazeutische Produkte, Toiletten- und Coiffeurbedarfsartikel aller Art.

AZUL

Nr. 154998. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1955, 18 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Wolhusen (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Anaesthetikum.

AMPLICAIN

Nr. 154999. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1955, 6 Uhr.
Bebié AG. Linthal, in **Linthal** (Glarus, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 85391 von Bebié & Co., Linthal. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Februar 1955 an.

Wollgarne.

„Ola"

Rectification — Berichtigung

Marque N° 154323. — Fabriques des Montres Zénith S.A., Le Locle (Suisse). — L'indication des produits de cette marque est rectifiée par la radiation des mots: **de poche.** — Enregistré le 5 mars 1955.

Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 111712. — Fritz Wolf, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à **G. Centner & Co. (Pty) Ltd.**, 14, Loopstreet, (P. O. Box 3295), **Cape Town** (Union Sudafricaine). — Enregistré le 9 mars 1955.

Marken Nrn. 130155 bis 130157. — Pulverizing Machinery Company, Summit (New Jersey, USA). — Uebertragung an **Metals Disintegrating Company, Inc.**, 901 Lehigh Avenue, **Union** (New Jersey, USA). — Eingetragen den 9. März 1955.

Marke Nr. 132621. — Dearborn Motors Corporation, Detroit (USA). — Uebertragung an **Ford Motor Company**, 3000 Schaefer Road, **Dearborn** (Michigan, USA). — Eingetragen den 9. März 1955.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Ozonova AG. in Liquidation, in Allschwil

(früher in Zürich)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 21. Dezember 1954 hat die Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt (SHAB. Nr. 21, Seite 257 vom 26. Januar 1955). (AA. 88³)

Die Gläubiger werden gemäss Art. 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis 15. April 1955 beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden.

Olten, den 22. März 1955.

Der Liquidator:
Dr. Peter Hagmann,
Fürsprecher und Notar, **Olten.**

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a autorisé M. **Louis Herzog**, négociant en chaussures, à **Aigle**, à procéder à une liquidation générale de son magasin de **Bex**, jusqu'au 31 mai 1955. Délai d'interdiction de réouverture: **31 mai 1960.** (AA. 89)

Département de justice et police.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ecuador — Einfuhrbestimmungen

(SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1954 und Nr. 38 vom 15. Februar 1955)

Bei der Stellung eines Gesuches um Erteilung einer Einfuhrbewilligung von Waren der Liste II muss nach wie vor der Nachweis erbracht werden, dass der volle Gegenwert der einzuführenden Produkte beim «Banco Central» in Devisen hinterlegt wurde. Der freie Dollarkurs, zu dem diese Devisen gekauft werden müssen, beträgt gegenwärtig 17,40 Sucres je US-Dollar (offizieller Kurs 15,30 Sucres je US-Dollar).

Als Ergänzung zur Publikation im SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1955, Ziff. I b (Waren der Liste I, deren Bezahlung mit Sicht- oder Zielwechsel erfolgt) wird ferner bekanntgegeben, dass das Depot von 15% des CIF-Wertes nur für die in einer besonderen Liste, die der früheren Liste B gleicht, aufgeführten Waren zu stellen ist. Alle übrigen Produkte der Gruppe I, für deren Bezahlung Sicht- oder Zielwechsel ausgestellt werden, sind von der Pflicht zur Stellung eines Depots befreit.

Die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes in Bern gibt auf schriftliche Anfrage hin nähere Auskunft über die Einteilung der Waren. Wenn möglich ist die Nummer des ecuadorianischen Zolltarifs anzugeben. 69. 23. 3. 55.

Equateur — Réglementation de l'importation

(cf. FOSC. N° 102, du 4 mai 1954 et N° 38, du 15 février 1955)

Comme auparavant, les demandes d'importation concernant les marchandises de la liste II doivent être accompagnées de la preuve que la contre-valeur totale des produits à importer a été déposée en devises auprès du «Banco Central». Le cours libre du dollar auquel ces devises doivent être achetées est actuellement du 17,40 sucres par dollar US (cours officiel 15,30 sucres par dollar US).

Pour compléter la publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce, N° 38 du 15 février 1955, chiffre I b (marchandises de la liste I, dont le paiement est opéré au moyen d'une traite à vue ou à terme), nous signalons que le dépôt de 15% de la valeur C.I.F. ne doit être effectué que pour les marchandises figurant sur une liste spéciale, semblable à l'ancienne liste B. Pour tous les autres produits du groupe I, dont le paiement se fait par traite à vue ou à terme, il n'y a pas d'obligation d'effectuer un dépôt.

La division du commerce du DEP, à Berne, donne, sur demande écrite, des renseignements plus précis quant à la répartition des marchandises. Dans la mesure du possible, les intéressés indiqueront le numéro du tarif douanier dans leurs demandes. 69. 23. 3. 55.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern • **Rédaction:** Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève

Paiement du dividende

Selon décision de l'assemblée générale du 22 mars 1955, le dividende de l'exercice 1954 est payable dès ce jour aux caisses de la banque, **24, Grand-Quai, à Genève**, de la façon suivante:

Coupon N° 3 des actions «A» (N°s 1 à 250)
Fr. 1000.— sous déduction des impôts fédéraux de 30% soit net **Fr. 700.—**

Coupon N° 3 des bons de jouissance (N°s 1 à 1540)
Fr. 100.— sous déduction des impôts fédéraux de 30% soit net **Fr. 70.—**

Coupon N° 3 des actions «B» (N°s 1 à 250)
Fr. 538.65 sous déduction des impôts fédéraux de 30% soit net **Fr. 377.05**

Seuls les coupons des titres échangés sont valables pour le paiement ci-dessus.

Société immobilière de la rue de Lausanne S.A., à Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **lundi 4 avril 1955, à 10 heures 30, au Restaurant du Château, à Vevey**, avec l'ordre du jour suivant:

1° Opérations statutaires.
2° Elections au conseil d'administration.
3° Propositions individuelles.

Les comptes et le bilan, ainsi que les rapports seront à la disposition de Messieurs les actionnaires du 26 mars au 4 avril 1955, à l'étude de Me Marius Décombaz, notaire, à Vevey, et à l'Union de Banques Suisses, à Vevey, laquelle délivrera jusqu'au samedi 2 avril les cartes d'admission à l'assemblée générale, sur justification de la propriété des actions.

Vevey, le 22 mars 1955. **Le conseil d'administration.**

MAILÄNDER MESSE

die grösste Schau der Welterzeugung

12.—27. April 1955

Im Jahre 1954:
12 336 ausstellende Firmen 90 Warengruppen
50 teilnehmende Nationen 4 110 000 Besucher
Käufer aus 109 Ländern

Auskünfte erteilt: Comm. Giovanni Iviglia, Zürich
Löwenstrasse 40 Fernruf 251717

Zu verkaufen in der Gemeinde Liestal

Grosses Industrieterrain (ca. 19 000 m²) mit
Shedbauten, Laderampen u. Geleiseanschluß SBB

Offerten unter Chiffre B 4660 Q an Publicitas AG., Basel.

Employé de banque supérieur, de formation universitaire, cherche situation d'avenir auprès de

banque commerciale

ou

établissement de crédit foncier

Bonne expérience des affaires; allemand, anglais et français à perfection; dictée et traduction dans ces 3 langues; notions d'italien. Préférence sera donnée à fonction en rapport avec les bourses étrangères, la gérance de dossiers-titres et la réception de la clientèle.

Faire offres sous chiffre E 8230 Z à Publicitas Zurich 1.

KURHAUS und med. KLINIK das ganze Jahr geöffnet

ob Luzern, 600 m. ü. M. Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten, Diätkuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage.
Chefarzt Dr. med. H. Meier-Schefer FMH
Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 2 02 04/6

---

3 Standard-Sichtkartei-Schränke

zu 10 Schubladen Format A4 wie neue, günstig zu verkaufen.

Offerten unter Chiffre P 44860 Z Publicitas Zürich.

Inserieren Sie im SHAB.

Landsitz am Vierwaldstättersee

an windgeschützter Südlage, mit grossem Seeanstoß, prächtigem Ausblick. Freistehendes Haus mit grossem Umschwung, 7 Zimmern, 2 Mansarden, Zentralheizung, Garage, Bootshaus, Badestrand und Landungssteg,

zu verkaufen

größtenteils möbliert, per sofort oder später. – Offerten unter V 4643 Q an Publicitas Basel.

Cause d'âge

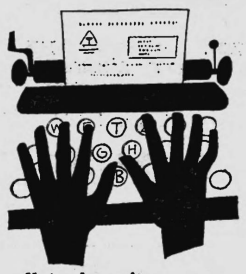
à remettre affaire nouvelle, grande possibilité de développement intéressant la construction et l'ameublement. – Ecrire sous chiffre E 38514 X à Publicitas Genève.

VENEZ VISITER NOS CAVES ET DEGUSTER NOTRE ENCAVAGE: VOUS EN EMPORTEREZ UN SENTIMENT DE CONFIANCE

VARONE

PROPRIÉTAIRES-ENCAVEURS

SION



Kein doppeltes Adressieren keine Verwechslungen rasches Verpacken!

Allein diese Vorteile rechtfertigen die Umstellung auf Fenstercouverts. Dazu können sie erst noch das Feld hinter dem Fenster der Werbung dienstbar machen.
Lassen Sie sich unsere Mustersammlung gepflegter Couverts vorlegen; sie wird Ihnen wertvolle Anregungen vermitteln.

SCHALLER

Schaller & Co AG
Couvertfabrik
Zürich 5/23
Tel. 051/42 15 42

Seriöse

Abzahlungs-Finanzierung

durch

Bank W. HAERRY & Co. AG.
Reinach (Aargau)

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

Représentant général

cherche à se mettre en rapport avec fabrique suisse pour représentation en France. Offres sous chiffre P V 8546 L à Publicitas Lausanne.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen, Gläubigervertretung in Insolvenzfällen, Verlustscheinverwertung. – Verlangen Sie kostenlose Zustellung unserer Tarife.

Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Crediteren-Verband
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Art. Institut Orell Füssli AG., Zürich

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. März 1955 wird Dividenden-Coupon Nr. 16 pro 1954 mit Fr. 35.—, abzüglich 30% eidgenössische Steuern,

mit Fr. 24.50 netto

vom 23. März 1955 an eingelöst durch:

Schweiz. Kreditanstalt	Schweiz. Bankgesellschaft
Schweiz. Bankverein	Aktiengesellschaft Leu & Co.
Schweiz. Volksbank	Züreher Kantonalbank
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Schoop, Reiff & Co. AG., Bankgeschäft, Zürich

Zürich, den 22. März 1955. **Der Verwaltungsrat.**

Biel-Meinisberg AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 14. April 1955, um 14.30 Uhr, im Restaurant «Zum Buselstuhl» in Meinisberg

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1954 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Wahl der Kontrollstelle pro 1955.

Die Rechnungen und der Revisorenbericht liegen von heute hinweg bis zum Versammlungstage auf dem Bureau unseres Sekretariats in Täuffelen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Versammlung können dort bezogen werden oder vor der Versammlung im Versammlungslokal.

Orpund, den 16. März 1955. Der Verwaltungsrat.

Fabrique de Pâtes alimentaires «Rolle» S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

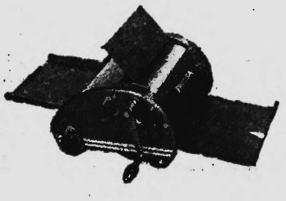
assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 28 avril 1955, à 15 heures, au Buffet de la Gare, à Rolle.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des vérificateurs de compte sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 18 avril, au siège de la société où les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées.

Rolle, 19 mars 1955. Le conseil d'administration.



Für kleine Auflagen den Precisa-Umdrucker!

Ohne Wachsmatrizen, ein- und mehrfarbig in einem Arbeitsgang — Verlangen Sie noch heute eine Vorführung!

BUMA SA.

BUMA SA Löwenstrasse 19 Zürich 1 Tel (051) 25 45 35/36

Photo-kopien

direkt positiv, schneeweiss und garantiert haltbar auf gewöhnliches Papier, Luftpost- oder Transparentpapier in 1 Minute durch

Für jeden Betrieb ein passendes Modell:
COPYFIX-Handapparat
COPYFIX für Kopien auch aus Büchern
COPYFIX-COMBI automatisch
. . . billiger als eine Schreibmaschine

LUMOPRINT Generalvertr. f. d. Schweiz

Das führende Spezialhaus für Photokopier-, Lichtpaus- und Microfilm-Anlagen

Walter Rentsch AG

Zürich, Sihlquai 55, Tel. 051 42 32 22

«WABERIT»-

Tankisolierung

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikationsapparat. Belagsstärke zirka 3–4 mm. Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN

Neuengasse 28 Telephon (031) 3 21 35

Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. 15 788, 523 972 und 723 197 der Kantonalbank von Bern in Bern und Nr. 779 066 der Kantonalbank von Bern, Filiale Burgdorf, werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern, den 21. März 1955. Kantonalbank von Bern.

Interhandel

Einladung

zu einer Versammlung der Stammaktionäre der «Interhandel», Internationale Industrie- und Handelsbeteiligungen AG., Basel

auf Donnerstag, den 31. März 1955, 14.30 Uhr, im Kongresshaus Zürich, Eingang U, Gotthardstrasse.

Die Verwaltung der Interhandel verweigerte sowohl an der letzten Generalversammlung als auch in ihrer vor Monatsfrist publizierten «Erklärung» eine umfassende Auskunftserteilung über ihre Geschäftsführung und die finanzielle Lage der Gesellschaft. Ebenso hat sie — offenbar unter den massgeblichen Einflüssen einzelner Mitglieder — eine sachliche Diskussion mit den Vertretern der Stammaktionäre über die wichtigsten, die Gesellschaft betreffenden Fragen, namentlich auch über die in der Oeffentlichkeit gegenüber der Verwaltung erhobenen Vorwürfe, abgelehnt. Infolge dieser negativen Haltung der Verwaltung sind die Aktionäre gezwungen, die Wahrung ihrer Interessen selbst an die Hand zu nehmen.

Wir beabsichtigen, den Aktionären folgende Traktanden zur Diskussion und Beschlussfassung zuhanden der Generalversammlung vorzulegen:

1. Bericht über die gegenwärtige Lage der Gesellschaft:
   a) Orientierung über die neueste Lage der sequestrierten schweizerischen Vermögenswerte in den USA;
   b) Referat Dr. A. Spiess, Zürich, über die Mißstände bei der Verwaltung der schweizerischen Aktiven (Cilag, Filmgesellschaften, übersetzte Unkosten).
2. Postulate der Stammaktionäre:
   a) Entlassung von Direktor Walter Germann;
   b) Abberufung der kompromittierten Verwaltungsräte;
   c) Abberufung der Kontrollstelle;
   d) Ueberprüfung der gesamten Geschäftsführung durch Sachverständige gemäss Art. 731, Absatz 2, OR;
   e) Verantwortlichkeitsklage und eventuell weitere sich aufdrängende rechtliche Massnahmen gegen fehlbare Mitglieder der Verwaltung;
   f) Neuordnung des Stimmrechtes der Vorzugsaktien;
   g) Angemessene Vertretung der Stammaktionäre im Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Resolution zuhanden der kommenden Generalversammlung.

Die Eintrittskarten zu der Stammaktionärversammlung können unter Angabe der Aktiennummern oder auf Grund der Depotbestätigung einer Bank, bei Herrn Dr. Arnold Spiess, Bärengasse 32, Zürich 1, oder direkt durch Ihre Bankverbindung bis zum 30. März 1955 bezogen werden. Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass sämtliche Aktionäre, also auch diejenigen, die im Aktienbuch der Gesellschaft nicht eingetragen sind, zur Teilnahme zugelassen werden und stimmberechtigt sind. Stellvertretung ist gestattet.

Mit Bezug auf sämtliche Anmeldungen ist strengste Diskretion zugesichert.

Pressevertreter können ihre Eintrittskarten ebenfalls bei Dr. Spiess beziehen.

Angesichts der entscheidenden Bedeutung der Traktanden für die weitere Entwicklung der Gesellschaft und damit auch für die Interessen der Aktionäre empfehlen wir den Stammaktionären dringend, mit einer möglichst grossen Aktienzahl an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen.

Zürich, den 18. März 1955.

Aktionärgruppe Dr. Spiess
Bärengasse 32, Zürich 1,
Telephon (051) 25 68 20

Den Depotbanken stehen die gewünschte Anzahl Eintrittskarten zuhanden ihrer Depotkunden gegen Depotbestätigung zur Verfügung.

Mittelgrosses Unternehmen mit besten entwicklungs-, laboratoriums- und fabrikationstechnischen Qualifikationen sucht

FABRIKATIONSAUFTRÄGE

auf dem Gebiet des

elektromechanischen und physikalischen Apparatebaues

nach Muster, vorhandenen oder neu zu schaffenden Unterlagen. Garantie für erstklassige Ausführung in mechanischer und verdrahtungstechnischer Hinsicht. Vorzügliche Referenzen. Günstige Kalkulationsbasis.

Angebote erbeten unter Chiffre C 8223 Z an Publicitas Zürich 1.

Sarganserländische Spar- und Kreditkasse

Dividendenzahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1954 wird von heute an gegen Abgabe des Coupons Nr. 46 der Aktien unserer Bank, zu 6% brutto mit

Fr. 6.—
(abzüglich 30% eidgen. Steuern)

an unseren Kassen in Flums und Sargans bezahlt.

Flums, den 21. März 1955. Die Verwaltung.

République et Canton de Neuchâtel

DÉPARTEMENT DES FINANCES

Emprunt 3½% de 1949 de l'Etat de Neuchâtel

Remboursement d'obligations

Par tirage au sort de ce jour, les obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 1er juillet 1955 et cesseront de porter intérêt dès cette date.

440 obligations de 1000 fr.

6	670	1402	2335	3206	3865	4475	5124	5958	6656
32	701	1426	2344	3215	3870	4501	5132	5962	6663
130	707	1524	2360	3236	3879	4505	5144	5966	6694
140	728	1525	2456	3238	3882	4515	5152	5971	6766
159	735	1526	2470	3249	3903	4525	5157	5997	6774
168	751	1577	2499	3254	3916	4535	5163	5998	6795
179	752	1578	2502	3255	3930	4542	5174	6013	6799
180	758	1580	2547	3313	3938	4545	5206	6014	6803
185	786	1587	2548	3323	3941	4609	5211	6099	6804
188	790	1601	2563	3329	3948	4615	5212	6128	6820
203	831	1604	2565	3345	3970	4627	5213	6142	6865
221	836	1608	2594	3351	3976	4628	5233	6144	6874
249	843	1625	2597	3353	3983	4633	5239	6173	6882
256	857	1650	2598	3372	3994	4642	5251	6176	6942
266	869	1707	2656	3389	4005	4650	5315	6177	6952
272	871	1715	2691	3390	4011	4654	5325	6238	6957
289	881	1742	2716	3457	4024	4661	5356	6242	6981
292	889	1743	2732	3458	4045	4664	5377	6253	6991
293	963	1789	2733	3460	4048	4671	5434	6257	6996
310	994	1794	2796	3479	4054	4682	5439	6258	7047
313	997	1800	2800	3491	4060	4686	5476	6266	7087
326	1020	1811	2814	3510	4061	4689	5481	6274	7098
338	1032	1857	2848	3525	4068	4694	5557	6280	7117
393	1041	1866	2859	3624	4070	4713	5577	6292	7143
397	1043	1876	2864	3629	4094	4724	5580	6294	7177
400	1048	1877	2897	3635	4098	4785	5583	6296	7202
401	1050	1883	2902	3636	4106	4804	5586	6310	7236
421	1092	1910	2927	3645	4139	4827	5596	6317	7248
444	1129	1989	2930	3647	4144	4836	5626	6338	7261
477	1153	2003	2971	3648	4151	4850	5632	6341	7284
482	1160	2102	2978	3672	4154	4861	5650	6358	7289
494	1164	2137	3035	3686	4178	4878	5658	6387	7294
506	1169	2201	3053	3692	4208	4888	5666	6395	7301
522	1183	2203	3068	3699	4229	4921	5697	6396	7321
527	1197	2217	3069	3728	4235	4934	5698	6399	7322
532	1206	2225	3076	3742	4272	4977	5706	6512	7335
535	1224	2256	3077	3746	4297	4995	5722	6521	7422
588	1229	2277	3085	3765	4303	4998	5741	6528	7443
594	1285	2296	3111	3766	4324	5032	5809	6581	7473
600	1303	2297	3129	3771	4327	5045	5818	6599	7475
603	1319	2302	3154	3773	4334	5068	5829	6615	7477
613	1367	2321	3191	3804	4394	5080	5858	6616	7478
626	1384	2331	3196	3821	4417	5106	5870	6640	7479
640	1385	2332	3197	3836	4449	4118	5931	6649	7488

Neuchâtel, 15 mars 1955.

Le conseiller d'Etat,
chef du Département des Finances,
E. GUINAND.

L. E. Michel S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 4 avril 1955, à 11 heures, au siège social, à Prilly.

Ordre du jour: Opérations statutaires, divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, seront à la disposition des actionnaires dès le 24 mars 1955, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre présentation des titres ou pièces justificatives.

Prilly, le 19 mars 1955. Le conseil d'administration.

WELTHANDEL WELTVERKEHR

TRANSPORTE **DANZAS** REISEN

EMIL EGGER, ST. GALLEN
Telefon (071) 24 14 04

Transporte in der ganzen Schweiz

Zuverlässig und leistungsfähig

Eigene Lagerhalle in Basel
Tel. (061) 38 96 83

TRANSPORTUS AG., LUZERN

Telephon-Nummer (041) 2 84 44

Vorteilhaft für Autotransporte aus **Frankreich** sowie ab **Genf** und **Basel** nach der Zentralschweiz

LAGERHAUS KLOTEN AG.

Geleiseanschluß an Station Kloten/Zürich
Telephon (051) 93 78 58

LAGERUNG
von Gütern aller Art
Schwergewichte bis zu 15 t pro Stück

WORLD TRANSPORT AG.

Telephon (061) 34 43 99 **BASEL** Telex 62245

INTERNATIONALE TRANSPORTE

Spezialisten im Verkehr von und nach
ENGLAND UND ÜBERSEE

Alliiertes Haus: **World Transport Agency Ltd., London**
mit Filialen in:
Manchester, Liverpool, Hull, Bradford und **Birmingham**

GT

GENERAL TRANSPORT AG.
INTERNATIONALE TRANSPORTE
GROSSTRANSPORTE, SAMMELVERKEHRE, RHEIN- UND SEESCHIFFAHRT
LUFTVERKEHRE, LAGERUNG, VERZOLLUNG, VERSICHERUNG
BASEL

INTERNAT. HANDELSGESELLSCHAFT

Import – Export – Transit

ED. STEINER + Co AG

ST. GALLEN, Gartenstrasse 3

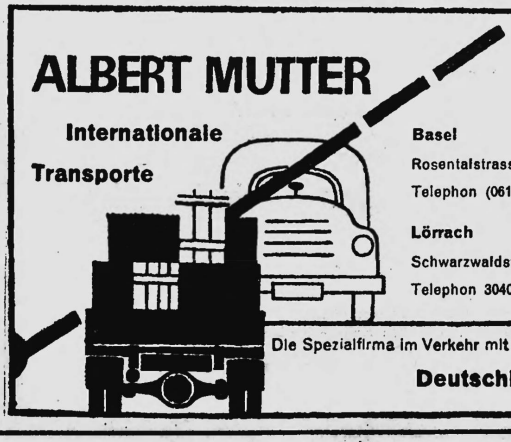
Spezialisiert in Kompensations- und Dreieckgeschäften

Telephon; (071) 23 33 53
TELEGRAMME: Steinerco
Fernschreiber: Nr. 72117
Code A B C 7th. Bentley's second

MOOR-TRANSPORT AG., BASEL
Spedition - Lagerung - Schiffahrt

ALBERT MUTTER

Internationale Transporte



Basel
Rosentalstrasse 70
Telephon (061) 32 67 94

Lörrach
Schwarzwaldstrasse 67
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit
Deutschland